

அன்பின் வாசகர்களிற்கு!

எமது விளம்பரம்™ ஜனவரி 01, 98 இலிருந்து 8ம் ஆண்டில் காலடி வைக்கின்றது. புதிய ஆண்டில் பலவிதமான தகவல்களையும் (அரசியல் தவிர) விளம்பரத்தில் சேர்க்க எமது நிர்வாகம் முடிவு எடுத்துள்ளது. எனவே உங்களுடைய அல்லது உங்களுடைய நண்பர்கள், உறவினர்கள் மற்றும் எழுதுவதில் ஆர்வமுள்ளவர்களின் எழுத்தாற்றலை எமது விளம்பரம் மூலம் வெளிக்கொணரலாம். உங்களுடைய சகல ஆக்கங்களையும் விளம்பரத்திற்கு அனுப்பி வைக்கவும்.

தொலைபேசி: (416) 282-8059  
தொலைநகல் (fax): (416) 282-4978

இலவசம்  
மாதமிருமுறை



**VLAMBARAM™**  
WE BRIDGE & ENHANCE PEOPLE

FREE  
TWICE A MONTH

# விளம்பரம்

TEL (416) 282 8059 FAX (416) 282 4978

**அன்பான வாசகர்களிற்கு!**  
காலத்தின் தேவையை கருத்திற் கொண்டும், அனேக வாசக மக்களின் வேண்டு கோளிற் கிணங்கவும் எமது 7வது வருட பூர்த்தியையும், 8வது வருட ஆரம்பத்தையும் கருத்தில் கொண்டு ஜனவரி 1ந் திகதியிலிருந்து "விளம்பரம்" பல்பல புதுச் சம்பவங்களும், கதை, கவிதை, கட்டுரைகளும் இன்னொருபல விசயங்களையும் சேர்த்துப் புதுப் பொலிவுடன் வெளி வர இருக்கின்றது. உங்கள் ஆக்கங்களையும் விளம்பரத்திற்கு அனுப்பி வைக்கவும் அன்புடன் - நிர்வாகம்

நதி VII

DECEMBER 15, 1997

பாலம் 24

\* \$100,000இற்கு 6%வட்டி வீதத்தில் மாதாந்த கட்டுப்பணம்?(பக்கம் 8)

\* பொடுகு பற்றிய தகவல்கள்! (பக்கம் 4)

\* போட்டிகள் - குறுக்கு எழுத்துப்போட்டி... (பக்கம் 2,3,7)

\* ரொறொன்ரோ பெரும்பாகத்தில் தமிழர் தொகை(பக்கம் 9)

\* பைசாகோபுரம் சரிகின்றதா? (பக்கம் 6)

\* ஏழுமுழந்தைகள் ஒன்றாக பிறக்குமா? (PAGE 3)

\* விளம்பரம் கிடைக்கும் ஸ்தாபனங்கள் (பக்கம் 4)

## நத்தார்

### வாழ்த்துக்கள்

அன்பர்கள், நண்பர்கள், விளம்பரதாரர்கள், ஆதரவாளர்கள் அனைவருக்கும் இதயபூர்வமான நல்வாழ்த்துக்கள்

★ Vlambaram Publications

**தரித பணமாற்றுச் சேவை**

வவுனியா - கொழும்புச் சுற்றுப் புறங்களுக்கும் - சிங்கப்பூர் - சென்னை ஆகிய இடங்களுக்கு கடுகதியில் பணம் அனுப்புவதற்கு

மு. காசிப்பிள்ளை & சன்ஸ்

☎ (416) 267-8221

**SINGAPORE PAGING**

Motorola Brovo \$39.00 (\*Christmas Special)  
Motorola Pronto \$65.00

சேவை மாதம் மட்டுமே \$5.95

- \* 12 மாதங்களுக்கு முன் பணம் செலுத்த வேண்டும்
- \* Pagerஐ கொள்முதல் செய்ய வேண்டும்
- \* 3மாத குத்தகையும் உண்டு
- \* ஸ்காப்பரோவில் கிளைகளும் உண்டு

விபரங்களுக்கு : Raj  
☎: (416) 745-2378

சகல ரக வீடியோக்களும் திருத் துமிடம்

TV, VIDEO, MICROWAVE OVEN, REMOTE CONTROL, AMPLIFIER

நியாயமான விலையில், தரமாகத் திருத்திக் கொடுக்கப்படும்.  
(23 வருட அனுபவம்.)  
கிருபானந்தராஜா (LONDON QUALIFIED)  
TEL: 438-9134

**ஞானம்ஸ் ஸ்ருடியோ**

Introducing 1Hour Photo Lab:  
3X5 & 8X12  
Professional Photographer  
தொடர்பு - கதிர்  
☎: (416) 750-8118  
2425 EGLINTON AV. E. UNIT 3  
KENNEDY/ EGLINTON  
SCARBOROUGH

**RAAJ WATCH WORK**

சகல விதமான மணிக்கூடுகளும் (Watch & Clock) குறைந்த கட்டணத்தில், உத்தரவாதத்துடன் குறித்த தவணையில் திருத்திக் கொள்வதற்கு நகரில் நாட வேண்டிய ஸ்தாபனம்.

NATHAN © (416) 265-5580  
2885 LAWRENCE AVE. EAST  
BRIMLY / LAWRENCE (Close to Biway)

**TUITION**

அனுபவம் வாய்ந்த தரமான முதுகலை (M.A.) பட்டதாரி ஆசிரியையினால் KINDERGARDEN இலிருந்து Grade 6 வரையிலான பிள்ளைகளுக்கு Tutition சொல்லிக் கொடுக்கப்படும்

PL. CALL: 755-8034

**PRIVATE TUITION**

PRIVATE TUITION

(UPTO OAC)  
MATHS, CALCULUS & CHEMISTRY  
BY AN EXPERIENCED TEACHER

PL CALL: ☎: (416) 447-6860

**TUITION**

9ம் வகுப்பிலிருந்து 13ம் வகுப்பு வரையான மாணவர்களிற்கு விஞ்ஞானம், கணிதம் போன்ற பாடங்கள் வீட்டில் வந்து கற்பிப்பதற்கு அனுபவமிக்கவரான Baskarஐ நாட வேண்டிய தொலைபேசி இலக்கம் பாஸ்கர் : (416) 269-9683

**MOVING DELIVERY**

\* FOR SMALL OR BIG MOVING  
\* REASONABLE RATES  
\* RELIABLE SERVICES  
☎: (416) 286-7562  
CELLULAR PHONE: 562-7977

**ELECTRICAL REPAIRS**

உங்களிடமுள்ள சகல விதமான ரெலிவிசன்கள் ரேடியோக்கள் வீடியோக்களை குறைந்த செலவிலும், சிறந்த முறையிலும் குறிப்பிட்ட நேரத்திலும் திருத்திக் கொள்ளநாடுங்கள்

முருகதாஸ்-☎ 261-6883

**PRIVATE TUITION**

ENGLISH / MATHS  
BY AN EXPERIENCED TEACHER  
GRADE 3 TO GRADE 10  
PL CALL: ☎: (416) 447-6700

**Tea Time**

24 Hours Coffee, Tea, Donuts & Our Foods  
Kipling / Steeles சந்திப்பில் தமிழர் நிர்வாகத்தில் மேல்நாட்டு உணவு வகைகளுடன் எம்நாட்டு உணவு வகைகளும் 24 மணிநேரம் பரிமாறப்படுகின்றது.  
☎: (416) 745-0514  
5010 Steeles Ave. W. Unit #4

**சிவாகம கிரியா பீடம்** தொலைபேசி இல. (416) 724-7480

திருமணம், பதிவுத்திருமணம், பூப்பு நீராட்டு விழா, புண்யாக வாசனம், வீடு குடி புகுதல், திருமணம் விவேச தனபாக்கிய பூஜை கடை திறப்பு, லக்ஷ்மி பூஜை சிரார்த்த மஹாளயாதி பிதிர் பூஜைகள் மற்றும் ஜோதிஷம் பார்த்தல், ஜனன ஜாதகம் எழுதுதல், விவாகப் பொருத்தம் பார்த்தல், மஹாகணபதி ஹோமம் ஆயுஷ்ய ஹோமம் தாரதோஷ மாங்கல்ய தோஷ நிவர்த்தி ஹோமம் மற்றும் முத்து மணவறையா? தலைஅலங்கார ஜோடனைகளா? ஜடை நாகம் ஆண்டாள் மாலைகளா? தலைப்பாகையா? பரத நாட்டிய அலங்கார ஆபரணங்களா? மற்றும் கல்யாண மண்டபமா? உங்கள் தேவைகளுக்கு அனுகுங்கள்.

சிவயீ ச. கு. ஸ்ரீதரக்குருக்கள் (கண்ணன் ஜயர்) திருமணப் பதிவாளர் / நிர்வாகி சிவாகம கிரியா பீடம்  
36 Penny Hill Dr. Scarborough, Ont. M1B 4J7

**VLAMBARAM, P.O. BOX 37527, 31 TAPSCOTT RD. SCARBOROUGH, ONT. M1B 5P9, CANADA** TEL: (416) 282-8059 FAX: (416) 282-4978



## தமிழ் வானொலி நிகழ்ச்சிகள்

தமிழ்ச்சோலை 1320AM - ஞாயிறு காலை 9:30மணி Tel: (416) 461-5991  
 கீதவாணி 1430 AM - திங்கள்-வெள்ளி காலை 11மணி-12:00மணி வரை  
 Tel: (416) 751-9077 திங்கள்-வெள்ளி இரவு11:00-காலை 6:00மணி வரை  
 சனி - ஞாயிறு இரவு 12.00 - காலை 6:00மணிவரை  
 88.9FM சனி - ஞாயிறு காலை 7:00மணி- 8:00 மணி வரை  
 CTBC-24 மணிநேர தமிழ்ச் சேவை - Tel.: (416) 429-5290 / 752-7699  
 தமிழர் குரல் வானொலி 1540 AM செவ்வாய்-வெள்ளி 11:00மணி-11:30மணி வரை  
 Tel: 538-8974 Fax: 538-1160

### 24மணிநேர இலவச தொலைபேசிச் சேவை

உலகத்தமிழர் - (416) 461-3900/469-2443  
 தமிழன் வழிகாட்டி - (416) 289-8900  
 தமிழர் மத்தியில் - (416) 332-0100  
 ஓசை - (416) 745-8000

ஓசையின் தமிழ் மக்களுக்கான Internet Web Site - <http://www.tamil.org>.

### விளம்பரம்

சகல நிகழ்ச்சிகள், T.U நிகழ்வு மற்றைய சேவைகள், விற்க, வாங்க மற்றும் சகல ரக விளம்பரங்களையும் இணைத்துக் கொள்ள விளம்பரம்

☎ : (416) 282-8059 / தொலைநகல் : (416)282-4978

### நடமாடும் நூல் நிலையம்

வாணி நடமாடும் நூலகம்  
 ☎ : (416) 296-8964

## BUY AND SELL வாங்கலாம் - விற்கலாம்

உங்களிடமிருக்கும் புதிய, பழைய பொருட்களை மிகக் குறைவான விலையில் விற்கு வாய்ப்பு அடைய விளம்பரம் பத்திரிகையில் பிரசுரிப்பதற்கு இன்றே அழையுங்கள்  
 ☎ : (416) 282-8059

### CAR FOR SALE

1993 MAZDA 323, AUTO-MATIC, GOOD CONDIIION, WHITE COLOR CAR FOR SALE  
 ☎ : (416) 724-7048  
 CELL: 414-5137 AFTER 6 PM

## FOR MORE CLASSIFIED AD. PAGE 10, PAGE 11

### யோகாசன வகுப்புகள்

அனுபவமிக்க ஆசிரியரால் பிரதி ஞாயிறு தோறும் காலை MARKHAM/ELLESMERE இற்கு அருகாமையில் அமைந்திருக்கும் வோபன் கொலிஜியேற்றில் (Woburn Collegiate) நடத்தப்படுகின்றது.  
 மேலதிக தொடர்புகளுக்கு: சத்தி : 291-5853  
 கதிர் - 289-2297

### புதிய நிர்வாகத்தின் கீழ்

Markham / Sheppard பகுதியில்

## NEW SPICELAND

5800 Sheppard Ave. E. Unit#16 Scarborough, Ont.

☎ : 292-0086

### குறுக்கு எழுத்துப் போட்டி இல. 79

1		2		3	
				4	
5					6
	7				8
			9	10	
11	12	13			14

சரியான விடைகளில் இருவர் குலுக்கல் ரூலம் தெரிவு செய்யப்படுவர். இவர்களுக்கு "ஸ்பைஸ் லாண்ட்" இல் பாவிக்கக்கூடிய \$15, \$10 Gift Certificates வழங்கப்படும். இதற்கு cash value கிடையாது. விடைகள் December 26, 97க்கு முன்னர் கடைக்க வேண்டும். Address: P.O.Box 37527, 31 Tapscott Rd., Scarborough, Ont. M1B 5P9

ஒ	ட	ட	க்	கூ	த்	த	ன்
மு					ந்		ன
ங்		க		த	லை	வ	ன்
கு	ம	ரி		ல்		ந்	
			ம்		ப	த	று
டு	க		று	ஆ		ன்	
ட			ன்		வே		மா
ல	ய	ன்	எ	ய	ர்		ன்

### இடமிருந்து - வலம்

1. துஷ்யந்தனிடம் இருந்து கணையாழி பெற்றவன்
3. பிரணவ மந்திரம்
5. அழுக்கு நீர் ஓடும் இடம்
6. பிதாமகர் பீஷ்மரின் தாய் (வல - இட)
7. நீர் அள்ளி வைத்திருக்கும் பாத்திரம் (வல - இட)
8. நதிகள் சந்திக்கும் இடம் (வல - இட)
9. செய்தி
11. "மரமது மரத்தில் ஏறி மரமதை தோளில் வைத்து" என்ற பாட்டில் வரும், முன்று மரங்கள் தொடராக உள்ளது.

### மேலிருந்து கீழ்

1. நடமாட்டம்
2. யூரி இவ்வடிவுடையது என முன்னோர் நம்பினார்
4. கோபம்
8. வட்டம்
10. மலை
11. சிங்கம் (கீழ் - மேல்)
12. குறையச் செய் (கீழ் - மேல்)
13. சம்பளம் (கீழ் - மேல்)
14. விஷ்ணு (கீழ் - மேல்)

### #78இல் வெற்றி பெற்றோர்

- 1) Mr. R. Kamalanathan, Mississauga.
- 2) கிரிஷாந்தி, North York

**நியூ ஸ்பைஸ் லாண்ட்**  
 5800 Sheppard Ave. E.  
 Unit#16 Scarborough, Ont.  
 Tel. 292-0086

கிரகப் பொருத்தம் பார்த்தல்	3	4	சாதகக் குறிப்பு கணித்தல்
யோ		(416)	
ல	கா	2	6
12	சோ	9	எண்ணோதிடப்படி ஆலோசனை கூறுதல்
சுபமுசூர்த்தம் கணித்தல்	தி	9	
	L	8	
	ம்	3	
		6	பலன் பார்த்தல்
		1	
	10	9	

ஒரு நாள் இன்பமாயிருக்க சவர்க்கடைக்குப் போகவும். ஒரு வாரம் இன்பமாயிருக்க ஒரு பெண்ணை மணந்து கொள்ளவும். ஒரு மாதம் இன்பமாயிருக்க ஒரு குதிரையை வாங்கவும். ஒரு வருடம் இன்பமாயிருக்க ஒரு புது வீடு கட்டவும். வாழ்நாழ் முழுவதும் இன்பமாயிருக்க நாணயமாய் நடக்கவும்!

இந்தாலும் பழமொழி

\* என் எழுத்துக்கள் என் உடலுடன் எரித்துச் சாம்பலாக்கப்பட வேண்டும். அழியாது நிலைத்திருப்பது -என் செயல் மட்டுமே! என் பேச்சும் எழுத்தும் அல்ல! -காந்திஜி

\*கைகள் மட்டுமல்ல. உங்கள் மனத்தையும் சுத்தமாக வைத்திருக்க முயற்சி செய்யுங்கள். -கிரீஸ் நாட்டுப் பழமொழி

## THE DUCT CLEANING EXPERTS தமிழரால் ஆரம்பித்த Duct Cleaning Company

FALL SALE ☞ \$149.00

MAX 2500 SQ FEET

### Includes

- complete hot and cold air duct cleaning with professional truck mounted equipment.
- individual vents cleaned with high powered blow
- total duct system sanitized and deodorized

An electron micrograph reveals DUST MITE CRAWLING THROUGH HOUSE DUST.

Duct cleaning helps reduce dust, pollen, mold pollen, fungus, pet hair, dust mites which may cause SNEEZING, RUNNY NOSE, AND HEADACHES.

### மேலும் Carpet Cleaning செய்வதற்கும்

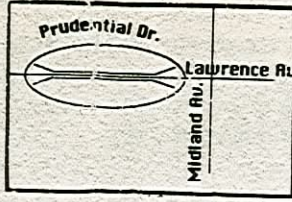
தமிழில் தொடர்பு கொள்ள இன்றே தொடர்புகொள்ளுங்கள்

ரவி / நாதன் (416) 286-4909 / (416) 286-2416



# APPLEMORE AUTOMOTIVE

**DETAILING**  
Motor shampoo  
Interior shampoo  
Exterior wash & waxing



Repairs  
safety certification  
overall maintenance  
under coating & Rust proofing

உட்புற, வெளிப்புற திருத்த, பராமரிப்பு வேலைகளுக்கு அழையுங்கள்

முகவரி: 2500 LAWRENCE AVE. EAST, UNIT #11  
SCARBOROUGH, ONT. (MIDLAND & LAWRENCE)

[416] 285-4998

## TECHNOS AUTOMOTIVE INC.

### AUTO REPAIR CENTRE

- ☒ Vehicle Certification
- ☒ Mechanical & Electrical repairs for all domest and import vehicles.
- ☒ Computer diagnosis on fuel injection and electronicignition system.
- ☒ Specializing in Volvo & Hyundai
- ☒ Tire repairs & Wheel balancing
- ☒ Free Inspection and proper advise

1253 KENNEDY RD.

ELLESMERE / LAWRENCE  
SCARBOROUGH

[416] 285-8066

உங்கள் வாகனங்களின் சகல விதமான திருத்தவேலைகளும் குறைந்த செலவில் சிறந்த தரத்துடன் திருத்திக் கொடுக்கப்படும்.

- \* வாகன சேட்டிபிக்கேஷன்
- \* வாகனங்களுக்கான சகல விதமான இயந்திர,மின்சார திருத்த வேலைகள்
- \* கொம்பியூட்டர் வசதியுடன் திருத்தவேலைகள்
- \* ரயர் திருத்த வேலைகள்
- \* வில் பலன்சிங்
- \* இலவச பரிசோதனையுடன் முறையான ஆலோசனைகள் வழங்கப்படும்

Oil & Filter Change With  
CASTROL OIL GTX 5L (upto 5L.)  
18.95 + TAX

YOUR SATISFACTION IS OUR BUSINESS

## Pillayar Traders

### SRILANKAN . EAST & WEST INDIAN

GROCERIES & TEXTTILES  
3630 LAWRENCE AV. E., SCARBORO

[416] 438-7746

திருமண ஆண்டு விழா (Wedding Anniversary)

1,2,4,5,7,8,10,11,12,13,25,30,35,40,50,55,60

காலங்களிற்கும் கொடுக்கப்படும் பரிசுப் பொருட்களில்

ஆசக்குறைந்தது 10ற்கு கண்டுபிடித்து எழுதுக

மேற்காட்டப்பட்ட சதுரப்பெட்டிகளில் பல சொற்கள் தலை கீழாக, சீராக, இடம் வலமாக, குறுக்குப்பாடாக (diagonal). நாலு முலை வழியாகவும் அமைந்துள்ளது. இவற்றை இனங்கண்டு பின்வருவனவற்றிற்குரிய விடைகளை January 13, 98 ற்கு முன்னர் விளம்பர விவரத்திற்கு அனுப்பி வைக்கவும்.

# 68ன் விடைகள்

பகைவன் - வைரி, வேரி - தேன், புறம் - வெளி, வெகுமானி - உபசரி, இளமை-விளிர், விழுமம்-சிறப்பு, துயரம் - வியாகுலம், புரை - ஒப்பு, சிலிர் - தளிர், வலிமை - மிடுக்கு, தம்பம் - தூண், பேச்சு- பகர்ச்சி பரிசு பெற்றோர்:

- 1) Mrs. S. Nagalingam, Donmills
- 2) Mrs. P. Puvanesparan, Scarborough

வினாக்கள் போட்டி இல. 69

க	ட	தா	சி	பீ	பு	ன்	பொ
டு	ட்	ப	வ	ள	ம்	லே	ம்
து	செ	ச்	ப்	ம்	ரு	ஸ்	ய
த்	ப்	சை	பு	பூ	இ	தி	னி
மு	பு	க்	க்	க்	லெ	த்	மி
ம்	ளி	க	க	க	ம	ரு	லு
ர	ள்	ல்	ல்	ள்	ர	ப	அ
வை	வை	ண்	க	ல்	ம்	ர	லை

பரிசுகள்: பிள்ளையார் ரேடர்ஸ் இல் பாவிக்கக் கூடிய இரண்டு(\$15, \$10) பெறுமதியான vouchers (இவற்றிற்கு cash value கிடையாது) விதிகள்: ஒருவர் எத்தனை முறையும் முயற்சிக்கலாம். பிள்ளையார் ரேடர்ஸ், விளம்பரம் ஊழியர்கள் பங்குபற்ற முடியாது. விளம்பரம் குழுவின் முடிவே இறுதியானது.

\*\*\*\*\*

We are entering 6<sup>th</sup> year service in Scarborough.



## Better Work ... Less Money

# N.T.E. Auto Inc.

New Trade Engineering

We service  
EUROPEAN, JAPANESE & DOMESTIC cars.  
we are not just a Dealership.

**" FULLY LICENSED CLASS 'A' MECHANICS ON DUTY "**

We will reduce the worry and expense of maintaining your car by offering:

- Mechanical, Auto Electrical Repairs
- Air Conditioning Service & Repairs
- Mechanical Safety Inspection & Certification
- Minor & Major Repairs on European, Japanese & Domestic Cars
- Specializing in BMW
- Parts - repairs rather than replace when possible
- Free Estimates

என். ரி. ஈ. ஒட்டோ இங்.



## AUTO INC.

New Trade Engineering

151 NANTUCKET BLVD, UNIT: 12  
SCARBOROUGH, ONT.  
[416] 750 - 1573

SIVABALAN



\*\*\*\*\*

ஒரே பிரசவத்தில் 7 குழந்தைகள் அமெரிக்காவில் ஒரு பெண்ணுக்கு ஒரே பிரசவத்தில் 7 குழந்தைகள் பிறந்துள்ளன. பொதுவாக ஒரே பிரசவத்தில் இரட்டைக் குழந்தைகள், 3 குழந்தைகள் என்றாவே அதிசயமாக உயிர் பிழைக்கும் நிலை உள்ளது. குழந்தைகளின் வளர்ச்சியும் பாதிக்கப்படும் ஆனால் அமெரிக்காவில் ஒரு பெண் ஒரே பிரசவத்தில் 7 குழந்தைகளை பெற்றெடுத்தாள். அனைத்து குழந்தைகளும் நலமாக இருப்பதாக டாக்டர்கள் தெரிவித்தனர்.

29 வயதான மெகாலி என்ற பெண்ணுக்கு பிறந்த 7 குழந்தைகளில் 4 ஆண் குழந்தைகள், மற்ற மூன்றும் பெண் குழந்தைகள். பொதுவாக பிறக்கும் குழந்தைகள் 900 கிராம் எடை இருந்தால்தான் அவை உயிர் பிழைக்கும். அதிசயமாக இந்த 7 குழந்தைகளும் 900 கிராமுக்கு அதிகமாக எடை உள்ளதால் அனைத்து குழந்தைகளும் நலமாக இருப்பதாகவும் பிரசவம் பார்த்த டாக்டர்கள் தெரிவித்துள்ளனர்.



விளம்பரத்தை விநியோகம் செய்தும் மற்றைய வகைகளிலும் உதவிகள் புரிந்து வருவது ஸ்தாபனங்களில் சில

**EASTYORK**

A.R.K. SUPER MARKER.....	421-3429
BEEMA RESTAURANT.....	406-2538
JEYASAI JEWELLERS.....	406-1885
6 KUMARS.....	465-7131
NEELAM SILK.....	778-7455
NITHIYAKALYAANI JEWEL.....	463-3609

**NORTHYORK**

AMMAN FOOD.....	638-9676
ARADHANA'S SILK PALACE.....	740-7711
GOWRI GEETHAM.....	744-9039
JAFFNAS.....	633-2412
RAJEE.....	241-9997
SINGAPOORE EMPORIUM.....	740-5292
UTHAYAS SUPER MARKET.....	740-7971

**TORONTO**

AK INTERNATIONAL.....	536-2220
ANTONY BROTHERS.....	588-0310
ASIAN SALON.....	960-3235
ASKAI SUPER MARKET.....	538-7400
BALA BROTHERS.....	532-6809
5 STARS TRADER.....	966-0372
FOTO SHINE.....	515-8714
KNR EMPORIEUM.....	324-9640
KALAIMAHAL BOOK DEPOT.....	944-1818
LUXMY FAST FOOD.....	962-4888
LUXMY GROCERY.....	538-8974
NITHIYA'S TEX. & JEWEL.....	588-1841
NILAN SUPER STORE.....	923-2224
PEOPLE STORE.....	413-1959
REFLEX PRINTING.....	975-0196
SENDURAN & CO.....	962-7397
SIVA BROTHERS.....	537-4818
SRI SIVA JEWELLERY.....	531-4867
STAR SALON.....	929-3870
TASTY RESTAURANT.....	538-7912
THUREGA ENTERPRISE.....	966-1034
YARL SUPER STORES.....	923-9806
VANNI AGENCY.....	944-0238
YOURS TOWN.....	537-0076

**MISSISSAUGA**

INDO-CEYLON FOODS.....	(905) 896-0865
LAVANYA A VIDEO.....	(905) 803-9438
SRI IYANAR SUPER MARKET.....	(905) 272-5119
THARSANAS SUPERMARKET.....	(905)270-7576
THARSIKAAS.....	(905)272-6918
VIJAYAS SILK.....	(905)273-7997
J.A.B. TRAVELS & TOURS.....	(905) 896-8320

**SCARBOROUGH**

AIR LINK TRAVEL.....	292-6200
APPLE MORE.....	285-4998
ASIAN TEXTILE & GIFTSHOP.....	438-6568
A.V.M FOOD MART CONVENIENCE.....	755-0766
BEST WAY MART.....	444-8202
COLOMBO FOOD.....	265-1265
DAILY NEEDS.....	490-7703
DR.B.B.KALRA.....	492-9880
ERRA SUPER MARKET.....	269-2622
GASA RESTAURANT.....	321-1219
GEMINI MARKET.....	265-1010
GNANAM'S STUDIOS.....	750-8118
GREENLANDS.....	609-3333
HABINID CONVENIENCE.....	494-7122
HANDY SUPER MARKET.....	724-5453
KATPAKHAM.....	438-4203
KIRAMATHOO VIRUNTHOO.....	266-4240
LUCKY GROCERY.....	321-8310
LUCKY VIDEO.....	269-7016
MADONNA'S.....	754-0326
MADRAS PALACE.....	759-5400
MANCHULLA FASHION.....	297-9875
MAPLE VARIETY.....	298-7255
MR. DARWIN'S CONVENIENCE.....	752-4047
NEW SPICELAND.....	292-0086
PILLAYAR TRADERS.....	438-7746
POOMBHUHAR TRADERS.....	499-8386
RADHIKA SILK TRADE INC.....	291-9050
ROYAL GROCERY.....	693-8078
RUBINI.....	297-5053
SAMY & SONS.....	298-1598
SERENDIP FRESH MARKET.....	269-9913
SIVA'S TRADING CO. LTD.....	321-2739
SRI INTERNATIONAL BAKERY.....	269-4217
THEPAN VIDEO.....	438-9020
THUVARAGA'S.....	757-1091
TUXEDO GROCERY.....	438-1299
UNIVERSAL TEXTILES.....	492-7973
YARLNAGAR TRADERS.....	285-0587
YARLTON.....	494-9494
YARLTON MARKET.....	445-5352
YOGAS.....	267-0408

# Neelam SILK

வட அமெரிக்காவில் உயர்ந்தரகப் பட்டுப் புடவைத் தெரிவிற்கு ஓர் சிறந்த புடவை மாளிகை

## நீலம் சில்க்

அனைத்து மக்களின் அன்பான நல்லாதரவுடன் 5வது ஆண்டில் வெற்றிப் பாதம்பதிக்கும்

### நீலம் சில்க்கின் புதிய சிறப்பு வெளியீடுகள்

சென்ற வருடம் வடஅமெரிக்காவிலே Scotch Guard பனாறஸ் பட்டுச் சேலையை அறிமுகம் செய்து சகல இனமக்களின் நன்மதிப்பைப் பெற்ற நீலம் சில்க் ஸ்தாபனத்தினர் இவ்வருடமும் தங்களது 5வது ஆண்டு பிறந்த தினத்தை முன்னிட்டு அறிமுகம் செய்யும் புத்தம் புதிய பட்டுத் தெரிவுகள்

இதோ.....

1. கிரியாவின் (இது கோலம், றங்கோலி, அழர்வா, வரிசையில் இவ்வாண்டின் புதிய வெளியீடு)
2. கிரியாவின் PEARL DIAMOND GLAMAROUS TISSUE SAREES (பேல், டையமண்ட், கிளமரஸ் ரிக் சேலைகள்)
3. சோனியாவின்.....அவ்ரின் சேலைகள் (Sonia's Affrein) மற்றும் மைசூர் சில்க், கோலம், றங்கோலி, அழர்வா, 2 டையமண்ட் பனாறஸ் அத்தனை பட்டுப் புடவைகளினதும் 1997ம் ஆண்டு கோடைகாலப் புத்தம் புதிய வெளியீடுகள் இவற்றுடன் உயர்ந்தரக துணியில், நவீன டிசைன்களில் ஆண்டுக்கான பான்ஸ், சேட், ரீ சேட்டுகள் இந்தோனேசியா, தாய்லாண்ட், அமெரிக்கா ஆகிய நாடுகளிலிருந்து புதிதாக இறக்குமதி செய்யப்பட்ட சிறுவர் சிறுமியர்களுக்கான சிருங்கார ஆடைகள்

1453 GERRARD STREET EAST (Indian Bazzar)

CALL: (416) 778-SILK / 7455

FAX: (416) 778-8484

### TUITION

MATH & SCIENCE பாடங்கள் சிறந்த முறையில் கனடாவில் என்ஜினியராக தொழில் புரிபவரால் போதிக்கப்படுகின்றன.  
PL. CALL: 693-9588

## கலைமகள் புத்தக நிலையம்

- \*சிறுவர்களிற்கான நீதிக்கதைகள்
- \*தமிழ்ப் புத்தகங்கள்
- \*கனடிய தமிழ்ப் பத்திரிகைகள்
- \*இலங்கை/இந்திய பத்திரிகைகள்
- \*குறுங்கதைகள், சரித்திரப் புத்தகங்கள்
- \*CREDIT LEVEL தமிழ் பாடப்புத்தகங்கள்
- \*கனடிய தமிழ்ப் பிரசுரங்கள் மற்றும் பலப் பல

595 PARLIAMENT ST.  
TORONTO, ONT.  
☎: (416) 944-1818

3850 FINCH AVE. E.  
GO. 1 A  
SCARBOROUGH, ONT.  
☎: (416) 292-9319



தூரித பணமாற்றுச் சேவை

29 DUNDAS ST. E  
MISSISSAUGA, ONT.  
☎: (905) 306-0494

மருத்துவம் பொருகை விரட்ட என்ன செய்யலாம் எம்மில் பலருக்கு எப்போதும் தலையிலேதான் கையிருக்கும். விரல்களால் சதா தலையைச் சொறிந்து கொண்டே இருப்பார்கள். பலர் ஒன்று கூடும் இடங்களிலும் பிறர் தம்மைப் பற்றி என்ன நினைப்பார்களோ என்ற உணர்வே இல்லாமல் தங்கள் பாட்டுக்கு தலையில் சொறிந்து கொண்டே இருப்பார்கள். இதற்குக் காரணம் என்ன? தலையில் சொடுகு பிடித்து விடுவதுதான்! தலையிலுள்ள நீர்த்தன்மை வற்றிவிடுவதும் பொருகு ஏற்படுவதற்கு ஒரு காரணம் என்னலாம். பொதுவாக கொழுப்புச் சத்து என்றால் எவருக்கும் பிடிப்பதில்லை. ஆனால் ஓரளவு கொழுப்பும் மனிதனுக்குத் தேவை. ஈரலிப்பும் கொழுப்பும் முற்றாக வற்றிவிட்ட நிலையில் பொருகு தோன்றுகிறது.

பெண்களுக்கு ஆண்களைவிட தலையில் முடி அதிகமாக இருப்பதனால் வியர்வையும் அதிகமாகி விடுகிறது. வெளியேறிய வியர்வை சீக்கிரம் வற்றி விடுகிறது. எஞ்சிய ஈரப்பதத்துடன் தாசியும் சேர்ந்து அதுவே மண்டையில் ஒட்டிக் கொள்கிறது. ஆரம்பத்தில் இந்தப் பொருகைக் கட்டுப்படுத்தாவிட்டால் பிடரி, முதுகு, நெற்றி என்று ஏனைய பகுதிகளுக்கும் பரவ ஆரம்பித்து விடும். தலைமுடி வரட்சியினால் பொருகு பரவத் தொடங்கினால் நுண்கிருமிகளின் மேய்ச்சல் ஏற்பட்டு, சுலபமாக அப்பொருகை அகற்ற முடியாமல் போய்விடும். இதனால் முடிகள் கொட்ட ஆரம்பித்து விடும் அபாயமும் இருக்கிறது. தலைக்கு தேங்காய் எண்ணை தேய்த்து வந்தால் முடியும் வளரும், இலகுவில் அவை கொட்டாது. வாரத்தில் இருமுறை எண்ணெய் தேய்த்துக் குளிப்பது தலைக்கு மட்டுமல்ல, உடலுக்கும் நல்லது. தலையில் வரட்சி ஏற்படாது; உடலும் குளுமையாக இருக்கும். வரட்சியான தேகமும் பளபளப்பாகும். கருவேப்பிலையை தினசரி உணவில் சேர்த்து வந்தால் கொழுப்பு அளவாகச் சேர வாய்ப்புண்டு. அன்றாட உணவில் 15வீதம் கொழுப்பு இருக்க இது உதவும்.

பொருகைப்போக்குவதற்கு சோப்பு உதவாது. சோப்புத் தேய்த்துக் குளித்தால் சில சந்தர்ப்பங்களில் பொருகு அதிகரிக்கவும் கூடும். பொருகுள்ள ஒருவர் பயன்படுத்தும் துவாயையோ அல்லது சீப்பையோ வேறொருவர் பாவித்தால் அவருக்குப் பொருகு தொற்றிவிடும். பொருகை நீக்கச்சித்தவைத்தயர்களால் பரிகாரங்களும் கூறப்படுகின்றன. எலுமிச்சம் பழத்தை தண்ணில குடுகாட்டி இளஞ்சட்டை தலையில் தேய்த்து கால் மணிநேரத்தின் பின்னர் குளிக்கலாம். சித்த வைத்தியர்களிடமும் பொருகை நீக்க பல முலிகை மருந்துகள் உள்ளன. மேலை நாட்டுக் களிம்புகள் (பூச்சு மருந்துகள்), தைலங்கள் போன்றவை பக்க விளைவுகளை ஏற்படுத்தலாம். ஆகவே சித்த வைத்திய முறைகளைப் பின்பற்றுவதே பயன்தரும்.







# Niru Brand

**NIRU NIRU NIRU NIRU NIRU NIRU NIRU NIRU NIRU NIRU NIRU**

**நீரு வெற்று உறைகள் லேபல்களைச் சேகரித்து பெறுமதிமிக்க பரிசுகளைப் பெறுங்கள்.**

கீழ்க்காணும் பட்டியலில் தொகுதி Aயில் உள்ள நீரு பிராண்ட் தயாரிப்புகளின் வெற்று உறைகள் / லேபல்கள் ஒவ்வொன்றிற்கும் தலா 20 புள்ளிகளும், தொகுதி Bயில் உள்ளவற்றிற்கு தலா 15 புள்ளிகளும், தொகுதி Cயில் உள்ளவற்றிற்கு தலா 10 புள்ளிகள் வீதமும் கணக்கிடப்பட்டு ஒவ்வொரு 100 புள்ளிகளுக்கும் ஒரு பெறுமதிமிக்க எவர் சில்வர்தட்டு இலவசமாக வழங்கப்படும். நீங்கள் இதுவரை சேகரித்த வெற்று உறைகள் லேபல்களுடன் இத்துடன் காணப்படும் படிவத்தை நிரப்பி வரும் புள்ளிகளின் மொத்த எண்ணிக்கையைக் கொண்டு எத்தனை எவர் சில்வர் தட்டுக்களைப் பெற்றுக் கொள்ளலாமென்பதை அறிந்து கொள்ளலாம்.

\* 50,000 புள்ளிகளைப் பெறுவதற்கான இலா / கடை / ருடிவுத்தகப் பற்றிய அறிவிப்பு வினாவிடக் கொள்ளுங்கள்.

<p><b>தொகுதி A (20 புள்ளிகள்)</b></p> <p>அமெரிக்கன் பார்பொயில் அரிசி.....20lb கைக்குத்தரிசி.....5kg பஸ்மதி அரிசி.....10lb பசுநெய்.....227gr / 454gr வறுத்த சிவப்பரிசி மா.....5kg நல்லெண்ணெய்.....750ml / 1lit வறுத்த மிளகாய்த்தூள்.....900gr உறைப்புக்கூடிய வறு. மிள. தூள்.900gr</p> <p><b>தொகுதி B (15 புள்ளிகள்)</b></p> <p>கோப்பித்தூள்.....175gr நெத்தலி - தலையற்றது.....200gr அச்சாறு.....400gr மீன் கறித்தூள்.....400gr பத்தியத்தூள்.....400gr சரக்குத்தூள்.....400gr இட்லிப்பொடி.....200gr குரக்கன் மா.....1kg தனி மிளகாய்த்தூள்-வறுக்காதது.900gr மல்லித்தூள்.....900gr இரசத்தூள்.....200gr வறுத்த மிளகாய்த்தூள்.....450gr வறுத்த மிளகாய்த்தூள்Cont..450gr வறுத்த உழுத்தம்மா.....900gr வறுத்த பயற்றம் மா.....900gr உறைப்புக்கூடிய வறு. மிள.தூள்.450gr</p>	<p><b>தொகுதி C (10 புள்ளிகள்)</b></p> <p>சவ்வரிசி.....450gr வறுத்த உழுத்தம்மா.....450gr ஆட்டாமா.....5lb / 10lb அரிசி வெள்ளை.....2kg / 10lb ஓமம் / ஓமத்தூள்.....200gr பார்லி அரிசி.....200gr மிளகு / மிளகுதூள்.....200gr மோர் மிளகாய்.....50gr மல்லித்தூள்.....450gr மல்லி.....200gr/450gr கறிவாசனைக் கூட்டு.....100gr உடைத்த மிளகாய்.....200gr சி. சீரகம் / சி. சீரகத்தூள்...200gr வெந்தயம்.....200gr/400gr பெ. சீரகம் / பெ. சீரகத்தூள்...200gr கரம்மசாலா.....100gr உள்ளித்தூள்.....100gr வறுத்த பயறு.....450gr வறுத்த சிவப்பரிசிமா...1kg/2kg வறுக்காத வெ. அரிசிமா.900gr/1.8kg எள்ளு கறுப்பு / வெள்ளை.....200gr சேமியா.....200gr நீரு சோயா.....250gr கோப்பிக்கொட்டை.....250gr கெர்ஸ் கொஸ்.....450gr செத்தல் மிளகாய்.....100gr கற்கண்டு.....200gr பழப்புளி.....227gr</p>	<p>மஞ்சள்.....100gr மஞ்சள் தூள்.....200gr கடலை மா.....900gr வேர்க்கொம்பு/வே.தூள்.....100gr பலாப்பழம் (ரின்).....500gr சர்க்கரை.....400gr மாசி துகள்கள்.....185gr வேப்பம்பூ வடகம்.....75gr மதராஸ் கறிப்பவுடர்.....200gr பப்பிரிக்கா தூள்.....200gr அவல் சிவப்பு / வெள்ளை.....400gr பாவக்காய் வற்றல்.....100gr குத்தரிசி.....1kg மிளகாய்த்தூள் (வறுக்காதது).200gr/450gr மல்லி இலை ஊறுகாய்...400gr உள்ளி ஊறுகாய்.....400gr எலுமிச்சை ஊறுகாய்.....400gr மாங்காய் ஊறுகாய்.....400gr நெல்லி ஊறுகாய்.....400gr புழுக்கொடியல் மா.....400gr பப்படம் 3", 5".....175gr கசகசா.....100gr பொட்டுக்கடலை.....400gr தீட்டிய சிவப்பரிசி.....1kg சம்பா அரிசி/சீரகச்சம்பா...1kg/5kg சுண்டங்காய் வற்றல்.....100gr சாம்பார் பொடி.....200gr கடுகு.....200gr அரிசிக் குறுணல்.....900gr கடலைப்பருப்பு.....900g/1.8k/5k உழுத்தம்பருப்பு.....900g/1.8k/5k மைகுரப்பருப்பு.....900g/1.8k/5k துவரம் பருப்பு.....900g/1.8k/5k கொண்டல் கடலை900g/1.8k/5k</p>
--	---	---

ஒவ்வொரு 100 புள்ளிகளுக்கும் தலா ஒரு எவர்சில்வர் சாப்பாட்டுத்தட்டு இலவசம்

தொகுதி -A	X 20	
தொகுதி -B	X 15	
தொகுதி -C	X 10	
மொத்தப்புள்ளிகள்		

பெயர்.....  
எனிலாசம்.....  
தொலைபேசி இல.....  
நீரு பிராண்ட் பொருட்களை வாங்கும் வியாபார ஸ்தாபனம்

**NIRU NIRU NIRU NIRU NIRU NIRU NIRU NIRU NIRU NIRU NIRU**

**அறிந்திருக்க ஆவலா?**

\* பைசா கோபுரம் உலக அதிசயங்களில் ஒன்றான இத்தாலி நாட்டிலுள்ள பைசா நகரத்தில் உள்ளது. சாய்ந்த கோபுரம். இந்தக் கோபுரம் முழுக்க முழுக்க சலவைக்கறக்களால் கட்டப்பட்டது. இதன் எடை 14 ஆயிரத்து 500 தொன்கள்.

இந்தக் கோபுரம் ஒரு நாளைக்கு 2.5 மில்லிமீட்டர் சாய்ந்து வருவதாகக் கண்டறியப்பட்டது. இதற்குக் காரணம், கோபுரம் கட்டப்பட்டுள்ள மண் மென்மையாக இருப்பதுதான். இதனால் பைசா கோபுரத்தைச் சாய்ந்து விடாமல் தடுப்பதற்கென முயற்சிகளை மேற்கொண்டு வருகின்றனர். இதற்காக இராட்சத சிமென்ட் தூண்களை 150 அடி ஆழம்வரை இறக்கி கோபுரத்தை மேலும் சாய விடாமல் தடுக்கப் பணிகள் நடந்து வருகின்றன. இதுதவிர, கோபுரத்தைக் கேபிள் கம்பி மூலம் இழுத்துப் பிடித்து மையப் பகுதிக்குக் கொண்டுவரும் வேலையும் நடவேலையும் நடந்தீ வருகின்றனர்.

பைசா கோபுரத்தைப் பார்ப்பதற்காகத் தினமும் ஆயிரக்கணக்கான சுற்றுலாப் பயணிகள் வந்து செல்கின்றனர். உலக அதிசயங்களில் ஒன்றாக இது திகழ்வதால் பைசா நகரைச் சுற்றி ஹோட்டல்கள் கடைகள், பூங்காக்கள், கேளிக்கைகள், கடைகள், கேளிக்கைஅதிகரித்து விட்டன. இதன் மூலம் பலகோடி ரூபாய் வருமானம் வருகிறது.

\* பேராசை இல்லாமலிருப்பது சொத்துக் கிடைத்ததற்குச் சமம். தேவையற்ற பொருள்களை வாங்காமலிருப்பது வருமானத்திற்குச் சமம்! -சிசுரோ

\* இல்லாதவர்களுக்கு இயன்ற வரை உதவிசெய்வதே மனிதனாகப் பிறந்த ஒவ்வொருவரின் கடமையும் பொறுப்பும் ஆகும்! -இராஜேந்திர பிரசாத்

**சான்றோர் சொல்லமுதம்**

வாழ்க்கை என்பது கடமைகளும் ஆசைகளும் சண்டையிட்டுக் கொண்டிருக்கும் ஒரு யுத்த களம்.  
AAAAAAAAAAAAAAAA

அச்சம் - துன்பம் - அறியாமை இவற்றைக் கண்டு அஞ்சி ஓடாதே, எதிர்த்து நின்று போராடு. -விவேகானந்தர்  
AAAAAAAAAAAAAAAA

உலகப்பற்று அதிகமுள்ள மனிதனுக்கு ஞானம் உதிகாது. எவ்வளவுக்கு உலகப்பற்று குறைந்து இருக்கிறதோ அதற்கேற்றபடி ஞானமும் வளர ஆரம்பிக்கும் - ஸ்ரீ ராமகிருஷ்ண உபதேசம்.

**வெளிவந்துவிட்டது! NOW AVAILABLE!**

**TAMIL**

## GUARDIAN

### International

எல்லா தமிழ் வர்த்தக நிலையங்களிலும் கிடைக்கும்

தொடர்புகளுக்கு பரமு சிவசுப்பிரமணியம் (416) 516-3766

\* விலை\$1.50



அன்பின் வாசகர்களிற்கு!

எமது விளம்பரம்<sup>TM</sup> ஜனவரி 01, 98 இலிருந்து 8ம் ஆண்டில் காலடி வைக்கின்றது. புதிய ஆண்டில் பலவிதமான தகவல்களையும் (அரசியல் தவிர) விளம்பரத்தில் சேர்க்க எமது நிர்வாகம் முடிவு எடுத்துள்ளது. எனவே உங்களுடைய அல்லது உங்களுடைய நண்பர்கள், உறவினர்கள் மற்றும் எழுதுவதில் ஆர்வமுள்ளவர்களின் எழுத்தாற்றலை எமது விளம்பரம் மூலம் வெளிக்கொணரலாம். உங்களுடைய சகல ஆக்கங்களையும் விளம்பரத்திற்கு அனுப்பி வைக்கவும்.

தொலைபேசி: (416) 282-8059

தொலைநகல் (fax): (416) 282-4978

நொடிகள்

1. கண்ணான தோட்டத்திற்கு முள்ளில்லா வேலி. அது என்ன?
2. மண்ணுக்குள் நெளிபவன். நீருக்குள் போனால் மீனுக்கு இரை. அவன் யார்?
3. காட்டுக்குள் இருக்கும் கள்ளக்கிடாவுக்குக் கிள்ளிப்பிடிக்க முடியில்லை. அதுஎன்ன?
4. வாய் இல்லாதவன் வார்த்தைகள் சொல்வான். அவன் யார்?
5. வேலிக்கு அந்தப் பக்கம் வெள்ளைக் குதிரை. அது என்ன?
6. எடுத்துக் கிழித்தால் நெருப்பு, இல்லையேல் இருப்பு. அது என்ன?
7. கிணற்றைச் சுற்றி வெள்ளைக்கற்கள். அது என்ன?
8. அணில் ஏறாக் கொம்பு, அச்சப்படுத்தும் கொம்பு. அது என்ன?
9. ஓடிவந்து காலைத் தொட்டவன், திரும்பி ஓடுகிறான். அவன் யார்?
10. கல்லைக் கண்டால் தண்ணீரைக் காணோம், தண்ணீரைக் கண்டால் கல்லைக் காணோம் அது என்ன?

விடைகள்: 9ம் பக்கம்

# PARAN

PHOTOGRAPHY & PHOTO STUDIO

திருமணம் மற்றும் சகல விழாக்களையும் சிறந்த முறையிலும் மலிவாகவும்

புகைப்படங்களாக்கிக் கொள்ள பரன் போட்டோ

PARAN GEORGE: (416) 332-0733

பரன் போட்டோ ஆதரவில் விளம்பரம் நடத்தும் குழுக்கு ஏண் போட்டோ-15

இடமிருந்து வலம்

அ. 38 இனூடைய கனம்

ஆ. 3 X 10 + 3

இ. இதனூடைய வாக்கமும் இந்த எண் தான்

ஈ. பத்தாயிரம் அடியில் இந்தனை மீற்றர்கள் உண்டு.

உ. XXV இனூடைய மூன்று மடங்குகள்

a			b	c
			d	
	e			
	f			
g				

மேலிருந்து கீழ்

அ. அரை நூற்றாண்டில் இத்தனை வருடங்கள் உண்டு.

ஆ. 15இல் இருந்து (15ம் உட்பட) அடுத்து வரும் நான்கு

எண்களை பெருக்கினால் இது வரும்

இ. மெய்எழுத்துக்கள், ஆயுத எழுத்து, உயிர் எழுத்தில்

4இனையும் கூட்ட வருவது.

உ. மூன்றின் கனத்தின் ஐந்து மடங்குகள்

#14ல் பரிசு பெற்றவர்

T. Akilan

Scarborough

1	3	3	0	
3	2			0
1	7	6		4
	0	0		2
1	8	0	0	9

சரியான விடைகளில் ஒருவர் குலுக்கல் மூலம் தெரிவு செய்யப்படுவர். இவரிற்கு பரன் போட்டோவில் பாவிக்கக்கூடிய \$25 பெறுமதியான GIFT CERTIFICATE வழங்கப்படும். விடைகள் கிடைக்க வேண்டிய இறுதி January 13, 98. விடைகள் கிடைக்க வேண்டிய விவரம் - P.O. BOX 37527, 31 TAPSCOTT RD, SCARBOROUGH, Ont. M1B 5P9

அறிவோம் மனதில் பதிப்போம் \* இங்கிலாந்தின் மிக குள்ளமான மனிதர் மைக்கல் ஹென்பரி. இவரது உயரம் 94 சென்ரி மீற்றர். எடை 35 கிலோ. இவரது இரட்டை சகோதரர் மேல்கமின் உயரம் 175 சென்ரிமீற்றர்

## PETRO FURNITURE IMPORTS

### Christmas Special

BUY DIRECT FROM FACTORY - NO GST

LAWAWAY, FINANCING AVAILABLE, FREE DELIVERY OVER \$500



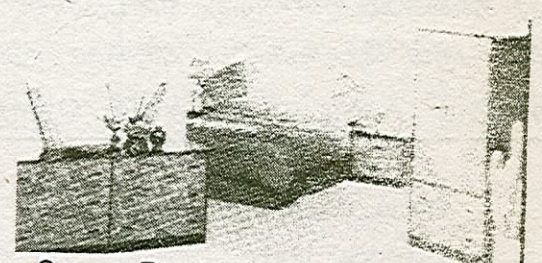
SOFA BED

\$ 298



9pcs. Oak Dining Room Set

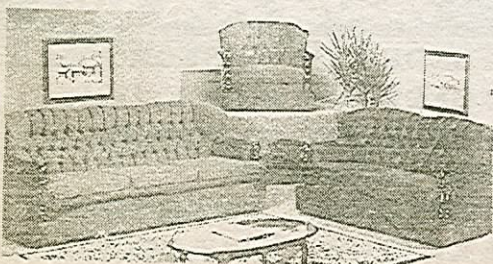
\$ 1298



6pcs. Bedroom Set

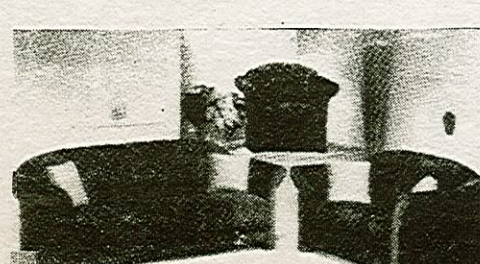
Reg. \$1395.<sup>99</sup>

\$ 828



3pcs. Living Room Set

Choice of fabric & stain \$ 648



3pcs. sofa, love Seat, Chair

\$ 398



8pcs. Pine Bedroom Set

Triple Dresser, Wing Mirror, Book Case, Head Board, Foot Board & Rails, One Night Table

\$ 798

#### SCARBOROUGH

4800 SHEPPARD AVE. E., #107  
(JUST EAST OF MCCOWAN ROAD)

CALL - SHARMA ☎: 293-2590

#### TORONTO

2868-DUNDAS ST. WEST  
(KEELE / DUNDAS)

CALL - ☎: 604-2415

#### OPENING HOURS

MON-FRI 10:00 - 9:00  
SATURDAY 10:00 - 6:00  
SUNDAY 12:00 - 5:00



Raja M. Mahendran P. Eng.



Sale Rep.



RE/MAX Crossroads Realty Inc.

☎: Resident - (416) 287- 2183

Office - (416) 491- 4002

Pager- (416) 339-5652

e-mail: mahen@istar.ca



INTEREST	RATE
5 Yrs Mortgage	7.05%
3 Yrs "	6.40%
Bank rate	4.00%
Prime rate	5.50%

குறிப்பு: மேலுள்ள மோட்கேஜ் வட்டி விகிதத்திலிருந்து 3/4% (வீதம்) வரை கழிவு பெறமுடியும்? As of December 30,97

## நாமும் நமது இல்லமும் (44)

### மோட்கேஜ் வட்டிவீதமும் மாதாந்த கட்டுப்பணமும்

உதாரணமாக மோட்கேஜ் வட்டிவீதம் 6% எனவும் \$100,000 (ஒரு இலட்சம்)ஐ நாங்கள் மோட்கேஜை கடனாகவும் பெற்றுள்ளதாகவும் இந்தக் கடன் 25 வருடங்களில் திருப்பி அடைப்பதாகவும் வைத்துக்கொண்டு, மாதத்திற்குரிய கட்டுத்தொகை எவ்வளவு என்பதைப் பற்றி ஆராய்வோம்.

அனேகமான எம்மவர் 6% வட்டி என்றால் எமது மாதாந்த கட்டுப்பணம் \$ 600.00 என நினைத்துக் கொண்டுள்ளார்கள். இது ஒரு பிழையான நினைப்பு. இதேமாதிரி வட்டி வீதம் 8 ஆயின் மாதாந்த கட்டுப்பணம் \$800 எனவும் எண்ணுகிறார்கள். அனேகமாக என்னிடம் வீடு வாங்கியவர்கள் மற்றும்வாங்க இருப்பவர்கள் இவ்வாறே கருதுகிறார்கள். இதற்கு அவர்கள் சொல்லும் விளக்கம் 6வீதம் ஆயின் \$600 என்றும், 8வீதம் ஆயின் \$800 என்று. இது பிழையானது இதனை முற்றாக மறந்துவிடுங்கள். 6% அல்லது 8% என்றால் சரியாக எவ்வளவு மாதந்த கொடுப்பனவு என்பதைப் பற்றி கீழே பார்ப்போம். கீழே நான் கொடுத்திருக்கும் அட்டவணை வட்டிவீதம் 5.75 இலிருந்து 9% வரையில். \$1000 கடனாகப் பெற்று 25 வருடங்களில் திருப்பிக் கொடுப்பனவு செய்தால் மாதாந்த கொடுப்பனவு எவ்வளவு என்பதேயாகும்.

உதாரணமாக \$1000 ஐ கடன் பெறு 6%(வட்டி வீதத்தில்) 25வருடத்தில் திருப்பிக் கொடுத்தல் மாதக்கொடுப்பனவு \$640 ஆகும். மேலே எடுத்து கொள்ளப்பட்ட உதாரணத்தில் \$100,000 கடனாயின் மாதக் கொடுப்பனவு  $\frac{\$6.4 \times 100,000}{100} = \$640$

எனவே மாதக் கொடுப்பனவு \$640 ஆகும்.

மேலுள்ள உதாரணத்தில்

வட்டிவீதம் 8ஆயின் பெருக்கப்படும் தொகை (7.64)  
மாதக்கொடுப்பனவு  $\frac{\$7.64 \times 100,000}{100} = \$764$  ஆகும்

இவ்வாறே மாதந்த கொடுப்பனவு உங்களிற்குரிய வட்டிவீதத்திற்கேற்ப கணிக்கப்படும். இந்தப் பெருக்கப்படும் தொகை எவ்வாறு கணிக்கப்படுகின்றது என்பதை பின்பு பார்ப்போம். மேலும் திருப்பிக் கொடுக்கும் காலங்கள் மாறும் போது பெருக்கப் படும் தொகைகளும் மாற்றம் ஏற்படும் என்பதை மீந்துவிடாதீர்கள்.

\$1000ஐ கடன் பெற்று 25வருடத்தில் கொடுப்பனவு செய்வதாயின் (Amortization) மாதந்த கொடுப்பனவு

வட்டி வீதம் Interest Rate	மாதந்தகொடுப்பனவு 25 Years
5.75	6.26
6.00	6.40
6.25	6.55
6.50	6.70
6.75	6.86
7.00	7.01
7.25	7.16
7.50	7.32
7.75	7.48
8.00	7.64
8.25	7.80
8.50	7.96
8.75	8.12
9.00	8.28

### HOUSE FOR SALE

3 BEDROOM + 2 BEDROOM  
3 BEDROOM MAIN FLOOR  
2 BEDROOM BASEMENT  
SEP. ENTRANCE  
BUNGALOW / DETACHED  
2 KITCHEN / NEW ROOF  
CERAMIC FLOOR KITCHEN  
MOSTLY NEW CARPET  
MOSTLY NEW WINDOW  
CLOSE TO SCHOOL, TTC, BUS,  
FRIDGE, STOVE, WASHER, DRYER  
NEILSON / SHEPPARD

இவை பற்றிய மேலதிக ஆலோசனைகளுக்கு தொடர்பு கொள்ளுங்கள் ராஜா எம். மகேந்திரன் ☎: (416) 491-4002





**Home Life/Beverly Hills**  
 Realty Crop-Realtor/Member  
 2061 McCowan Road, Suit 210  
 Scarborough, Ont. M1S 3Y6



**CHARLES LING**  
 ASSOCIATE BROKER

**HERE ARE SOME OF THE HAPPY FIRST TIME HOME OWNERS HAVE TO SAY**

1. நாங்கள் சாள்சினுடைய வேலையில் சந்தோசமும் திருப்தியும் அடைவதன் அவரை ஒரு சிறந்த முகவராக சிபார்சு செய்கிறோம். Y Liang
2. நான் வாங்கிய எங்கள் வீட்டு அனைவருக்கும் நன்றாக பிடித்த வீட்டை வாங்கித் தந்து சந்தோஷப்படுத்தியவர் நன்றி Sathasivam Puvanendran
3. நாங்கள் திரு. சாள்ஸ் லிங்கின் வேலையில் திருப்தி அடைவதன் எங்களுடைய நண்பர்களுக்கும் அவரைச் சிபார்சு செய்வோம். Sew Kim Wen
4. அவர் மிகவும் நேர்மையான, உண்மையான மனிதர். A. Krishnapillai
5. அவர் மிகவும் சிபார்சு செய்யக்கூடியவர். Ratnasabapathy

**It is Cheaper to own now than to rent.**

சொந்தமாக வீட்டுவரை வாங்குவது வாடகை வீட்டில் இருப்பதை விட வாய்ப்பானது

**To be a happy home owner.**

Please Call

**Charles Ling**

**BUS: (416) 291-2121**

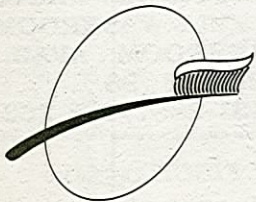
**RES: (905) 471-9153**

**RENOVATION / WOOD WORKING**

நவீன முறையில் கடைகள் அமைத்தல், புதிய BASEMENT APT. அமைத்தல், மற்றும் வீடு சம்பந்தமான திருத்த வேலைகளுக்கு

**Tel: (416) 299-8762**

**PAGER 375-2267**



**குடும்ப பல் வைத்தியர்  
 FAMILY DENTIST**

**DR. MAHIN POUYAN**

உங்கள் முழுக் குடும்பத்திற்கும் பல் சம்பந்தமான சிகிச்சைகளுக்கு 18 வருட காலம் அனுபவமும், City of North York Public Schools Board of Education ஆல் தெரிவு செய்யப்பட்ட பல் வைத்தியர் Dr. Mahin Pouyan ஐ நாடுங்கள்

\* ஞாயிற்றுக் கிழமைகளிலும் சிகிச்சை வழங்கப்படும்.

**☎ (416) 225-5522**

263 Finch Ave. E. (Finch & Bayview), North York, Ont. M2N 4S1

**இந்துமதம்:-**

1. நமது கண்களால் காணப்பெறும் உலகத்தையும் அனுமானத்தால் அறியத் தகுந்த ஆன்மாவையும் எல்லாவற்றிற்கும் மேலான இறைவனையும் இனிது காட்டும் ஞானஒலி - இந்துமதம்.
2. மனிதனுடைய உடலநலத்திற்கும் உள்ளத்தின் நலத்திற்கும் உதவும் அமுதம் - இந்து மதம்
3. மனிதர்கள் அன்போடு அளவளாவி வாழ்வதற்குரிய வழிகளை வகுக்கும் ஒழுக்கபீடம் - இந்துமதம்.
4. மனிதர்களுடைய இகபரவாழ்விற்குரிய நலன்கள் அனைத்தையும் அருளும் கற்பகதரு - இந்துமதம்

**நெடுந்தீவு மக்கள் ஒன்றியம் - கனடா**

**நடாத்தும்**

**கிறிஸ்மஸ் ஒளி விழா**

மேற்படி சங்கத்தின் கிறிஸ்மஸ் ஒளி விழா எதிர்வரும் டிசம்பர் மாதம் 20ந் திகதி சனிக்கிழமை மாலை 6 மணிக்கு 30, Denton Ave. இல் (Vicotoriapark Ave. / Danforth Ave.) நடைபெறவுள்ளதாக அறிவிக்கப்படுகின்றது. அங்கத்தவர்களையும் அவர்களது குடும்பத்தார்களையும் பங்குபற்றுமாறு வேண்டுகோள் விடுக்கப்பட்டுள்ளது. பல கலைநிகழ்ச்சிகளும் நடைபெறவுள்ளது. சிறுவர்களுக்கு நத்தார் பாப்பாவினால் பரிசுகள் வழங்கப்படும் என்றும் அறிவிக்கப்படுகிறது.

மேலதிக தொடர்புகளுக்கு (416) 651-7289

(416) 281-9428

(905) 671-9166

1991ம் ஆண்டிலிருந்து 1996ம் ஆண்டு வரையில் ரொறொன்சோ பெரும்பாக பகுதியில் வாழும் மக்கள் பேசும் மொழியின் கணிப்பீடுகள் கீழே கொடுக்கப்பட்டுள்ளது. 1991ம் ஆண்டில் இரண்டாவதாக கூடுதலாக பேசிய இத்தாலியன் மொழி 1996ம் ஆண்டில் முன்றாவது இடத்திற்கு சீன மொழி பேசும் மக்களால் மாற்றப்பட்டது. தமிழ் மொழி பேசும் மக்கள் 9வது இடத்தில் உள்ளார்கள். கனடாவின் இரண்டாவது அரசு கரும் மொழியாகிய (F)பிரெஞ்சு (French) 10வது இடத்தில் உள்ளது. கடந்த 5வருடங்களில் ரொறொன்சோ பெரும் பாகப்பகுதியில் சீனமொழி பேசும் சீன மக்கள் 86,740 எண்ணிக்கையால் அதிகரித்துள்ளார்கள்.

	1991	1996
1 English	2,489,730	2,562,680
2 Chinese	199,720	286,460
3 Italian	218,120	202,440
4 Portuguese	107,500	107,795
5 Polish	64,190	79,620
6 Spanish	63,320	72,795
7 Punjabi	40,600	64,630
8 Tagalog (Filipino)	43,410	58,255
9 Tamil	23,100	54,255
10 French	51,825	52,360

இத்தகவல்கள் YARLCAN STEAM CLEANING ஆதரவில் உங்கள் சகலவிதமான Cleaning தேவைகளுக்கும்



**TEL : 724-9085**

**PAGER : 600 0335**

**CELLUAR : 315 0332**

1. இமைகள்
2. மண்புழு
3. பேன்
4. தபால்
5. பருத்தி
6. தீக்குச்சி
7. புற்கள்
8. மாட்டுக்கொம்பு
9. கடலலை
10. பனிக்கட்டி



**BASEMENT FOR RENT**

1 BEDROOM WALKOUT BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE, CLOSE TO EVERYTHING, SINGLE PERSON PREFERRED MARKHAM / MCLEVIN

தொடர்புகளுக்கு: (416) 291-5853

\*\*\*\*\*

MIDLAND / EGLINTON 2 B.R BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE, KITCHEN, WASH-ER/DRYER, CAR PARKING, CLOSE TO KENNEDY SUBWAY, AVAIL. IMMEDIATELY

அத்துடன் DEFREEZER விற்பனைக்கு

உண்டு. தொடர்புகளுக்கு: 265-5797

AFTER 6PM/WEEKENDS ANYTIME

\*\*\*\*\*

DANFORTH / EGLINTON A/E BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. CLOSE TO SUBWAYS, TTC, SHOPPING MALL, ETC. AVAIL. IMMEDIATELY.

தொடர்புகளுக்கு: (416) 267-1808

\*\*\*\*\*

MARKHAM / EGLINTON 2 அறைகள் உள்ள SEPERATE BSMTல் ஒரு அறை வாடகைக்கு உண்டு. SEPERATE ENTRANCE உள்ளது. AVAIL. IMMEDIATELY

பெண்கள் விரும்பத்தக்கது.

தொடர்புகளுக்கு: (416) 266-7205

Cell : 726-8766

\*\*\*\*\*

BIRCHMOUNT / EGLINTON 1 B.R BSMT APT. FOR RENT. SEP. ENTRANCE. SEP. LIVING, ROOM & DINING ROOM, KITCHEN, WASHROOM, CAR PARKING, NEAR TO TTC

தொடர்புகளுக்கு: (416) 285-8145 4 pm

\*\*\*\*\*

MARKHAM / MCLEVIN 1 B.R BSMT FOR RENT. WALK-IN. CLOSE TO SCHOOL, TTC, AVAIL. IMMEDIATELY

தொடர்புகளுக்கு: 298-7939

\*\*\*\*\*

2 ROOMS FOR RENT. AVAIL. IMMEDIATELY, WASHROOM, CAR PARKING CLOSE TO TTC, SCHOOL. LADIES / FAMILY PREFERRED

தொடர்புகளுக்கு: (416) 281-0786

\*\*\*\*\*

NEILSON / MCLEVIN 2 B.R BSMT FOR RENT. PARKING, CLOSE TO SCHOOL, MALL, TTC ETC. AVAILABLE IMMEDIATELY

தொடர்புகளுக்கு: 287-8699 / 287-9540

\*\*\*\*\*

SHEPPARD / MORNINGSIDE 1 B.R OR 2 B.R BSMT. SEP. ENTRANCE, LARGE KITCHEN, LIVING / DINING ROOM, 4 PC WASHROOM, PARKING, CLOSE TO SCHOOL, TTC. RENT

1 B.R - \$500 + UTILITIES,

2 B.R - \$600 + UTILITS

தொடர்புகளுக்கு: (416) 283-7627

\*\*\*\*\*

1 LARGE B.R BSMT. SEP. ENTRANCE, SMALL LIVING ROOM, KITCHEN, 4 PC WASH-ROOM, WASHER/DRYER, INCLUDING CABLE, PARKING, CLOSE TO TTC, PUBLIC SCHOOL, UNIVERSITY, HOSPI-TAL, NEAR SHOPPING PLAZA,

MALL, AVAIL. IMMEDIATELY.

SCAR. GOLF CLUB / ELLESMERE

தொடர்புகளுக்கு: (416) 431-9428

(416) 285-6251

\*\*\*\*\*

2 B.R BSMT ABOVE GROUND FLOOR. SEP. ENTRANCE, MARKHAM / SHEPPARD / NEILSON

PL. CALL: 298-0745

**BASEMENT FOR RENT**

BRIMLEY / STEELES 2 B.R BSMT APT. FOR RENT. CAR PARKING, CLOSE TO TTC, SCHOOL, AVAIL. IMMEDIATELY

தொடர்புகளுக்கு: (905) 944-9872

\*\*\*\*\*

MIDDLEFIELD / FINCH 1 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. LIVING ROOM, WASHROOM. AVAIL. IMMEDIATELY

தொடர்புகளுக்கு: (416) 299-1334

\*\*\*\*\*

BELLAMY / EGLINTON 89 SHEIR DR. 1 BEDROOM. SEP. ENTRANCE, PARKING, RENT \$450, CLOSE TO EVERYTHING

தொடர்புகளுக்கு: (416) 752-2642

(416) 751-2294 After 6pm

\*\*\*\*\*

SHEPPARD / NEILSON / MORNINGSIDE 2 B.R BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE, AVAILABLE IMMEDIATELY, CLOSE TO SCHOOL, BUS, TTC,

தொடர்புகளுக்கு: (416) 283-1512

\*\*\*\*\*

NEILSON / MCLEVIN 1 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE . FULL WASHROOM, PARKING. AVAIL. JANUARY 01, 98.

தொடர்புகளுக்கு: (416) 208-9497

\*\*\*\*\*

BIRCHMOUNT / DANFORTH RD 1 B.R BSMT APT. FOR RENT. SEP. ENTRANCE, CLOSE TO EVERYTHING

தொடர்புகளுக்கு: 266-6414

\*\*\*\*\*

KEELE / EGLINTON 1 B.R BSMT FOR RENT. SEPARATE ENTRANCE. ALSO 1 BEDROOM FOR RENT. AVAIL. IMMEDIATELY

தொடர்புகளுக்கு: (416) 658-1144

WEEKDAYS AFTER 5 P. M.

WEEKENDS ANYTIME

\*\*\*\*\*

BRIMLEY / EGLINTON 2 BEDROOM BSMT APT. FOR RENT. SEP. ENTRANCE, CAR PARKING CLOSE TO SCHOOL, TTC. AVAIL. IMMEDIATELY, FAMILY PREFERRED

தொடர்புகளுக்கு: (416) 266-6481

\*\*\*\*\*

NEILSON / SHEPPARD 1 BEDROOM NEW WALKOUT BSMT. SEP. ENTRANCE, WASHER / DRYER, PARKING AVAIL IMMEDIATELY

RENT \$500

தொடர்புகளுக்கு: (416) 284-3516

\*\*\*\*\*

MORNINGSIDE / OLDFINCH 2 அறைகள் கொண்ட BSMTல் 1 அறை வாடகைக்கு உண்டு. SEP. ENTRANCE. வேலை செய்யும் பெண்கள் விரும்பத்தக்கது. CLOSE TO TTC AVAIL. JANUARY 01, 98

தொடர்புகளுக்கு: (416) 284-9399 5pm

(416) 282-0329 5pm

\*\*\*\*\*

2 B.R BSMT FOR RENT. KITCHEN, WASHROOM. CLOSE TO TTC, MALL, SCHOOL

NEILSON / MCLEVIN

தொடர்புகளுக்கு: (416) 286-3123

\*\*\*\*\*

SHEPPARD / MARKHAM 2 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE, CLOSE TO EVERYTHING

PL. CALL: (416) 299-8427

**BASEMENT FOR RENT**

MIDLAND / EGLINTON 2 B.R NEW BSMT, SEP. ENTRANCE, KITCHEN, LIVING DINING ROOM, 4 P.C WASHROM, CAR PARKING. LADIES / FAMILY PREFERRED

தொடர்புகளுக்கு: (416) 750-7242

\*\*\*\*\*

BIRCHMOUNT / STEELES 1 B.R BSMT FOR RENT. 4 PC WASHROOM, LIVING ROOM, DINING ROOM, CLOSE TO TTC, SCHOOL ETC.

தொடர்புகளுக்கு: (905) 944-1869

\*\*\*\*\*

2 LARGE BEDROOMS BSMT, SEP. ENTRANCE, LIVING ROOM, KITCHEN, BATHROOM, AVAIL. IMMEDIATELY

ELLESMERE RD/ SCAR. GOLF CLUB RD

PL. CALL: (416) 439-4463

(416) 332-0343

\*\*\*\*\*

NEILSON / SHEPPARD 2 B.R BSMT FOR RENT. CLOSE TO SCHOOL, MALL, ETC. AVAIL. DECEMBER 01, 97

தொடர்புகளுக்கு: (416) 281 0537

(905) 946- 3214

\*\*\*\*\*

MORNINGSIDE / SHEPPARD WALKOUT BSMT IN A 4 LEVEL SPLIT HOME, SEP. ENTRANCE, WALKING DISTANCE TO SCHOOL / BUS STOP,

Pl. call: (416) 289-2788

\*\*\*\*\*

MARKHAM / PROGRESS 3 அறைகள் கொண்ட LUXURY CONDO.ல் 2 அறைகள் வாடகைக்கு உண்டு. CAR PARKING. FAMILY / LADIES / STUDENTS

விரும்பத்தக்கது. VERY CLOSE TO HWY, SHOPPING, TTC, SCHOOL,

VERY QUIET PLACE

தொடர்புகளுக்கு: 431-7754

\*\*\*\*\*

3 அறைகள் கொண்ட வீட்டில் 1 அறை வாடகைக்கு உண்டு. ATTACHED WASHROOM, CAR PARKING, CLOSE TO EVERYTHING.

NEILSON / MCLEVIN

தொடர்புகளுக்கு: 441-6378/391-3237

\*\*\*\*\*

MARKHAM / LAWRENCE அறை ஒன்று சாப்பாட்டுடன் வாடகைக்கு உண்டு பெண்கள் விரும்பத்தக்கது. மேலதிக தொடர்புகளுக்கு: 439-2723

\*\*\*\*\*

1 BEDROOM FOR RENT IN A 2 BEDROOM APARTMENT. LADIES PREFERRED. CLOSE TO EVERYTHING AVAIL. IMMEDIATELY. KEEL / LAWRENCE

தொடர்புகளுக்கு: 245-1073

\*\*\*\*\*

LAWRENCE / PORTUNION 3 அறைகளைக் கொண்ட புதிய வீட்டில் இரண்டு அறைகள் வாடகைக்கு உண்டு. 1 1/2 WASHROOM, WASHER / DRYER, CAR PARKING, KITCHEN FACILI-TIES, LAKE VIEW, CLOSE TO TTC, GO-TRAIN, SCHOOL, SHOPPING PLAZA, AVAIL. IMMEDIATELY.

LADIES / FAMILY PREFERRED

தொடர்புகளுக்கு: (416) 281-1646

\*\*\*\*\*

VICTORIAPARK / DANFORTH 3 அறைகள் கொண்ட APTல் ஒரு அறை வேலைசெய்யும் பெண்களுக்கு வாடகைக்கு கொடுக்கப்படும். CLESE TO VICTORIA PARK SUBWAY

தொடர்புகளுக்கு: (416) 691-6338 / (416) 421-0179

\*\*\*\*\*

NEILSON / SHEPPARD 1 BEDROOM FOR RENT. STEPS TO TTC, MALL.

தொடர்புகளுக்கு: (416) 292-9143

**ROOM FOR RENT**

FINCH / PHARMACY 4 அறைகள் கொண்ட TOWNHOUSE ல் ஒரு அறையும் அத்துடன் BSMT ம் உண்டு. CLOSE TO FINCH, PHARMACY BUS STOPS, தமிழ் கடை. LADIES /WORKING GIRLES PREFERRED.

தொடர்புகளுக்கு: 493-4006

\*\*\*\*\*

WARDEN / DANFORTH 2 அறைகொண்ட BSMTல் 1 அறை தனிநபருக்கு வாடகைக்கு உண்டு. SEP. ENTRANCE. CLOSE TO EVERYTHING. NON SMOKER PREFERRED.

தொடர்புகளுக்கு: (416) 690-4082

\*\*\*\*\*

SHEPPARD / MORNINGSIDE பகுதியில் 4 அறைகள் கொண்ட வீட்டில் ஒரு அறை வாடகைக்கு உண்டு. SEP. WASHROOM, CAR PARKING & ALL FACILITIES. IDEAL FOR STUDENT / YOUNG COUPLE

தொடர்புகளுக்கு: (416) 282-7627

\*\*\*\*\*

DONMILLS / FINCH 4 அறைகள் கொண்ட வீட்டில் 1 அறை வாடகைக்கு உண்டு. COOKING FACILITIES, LAUNDRY. CLOSE TO TTC, SENECCA COLLEGE

தொடர்புகளுக்கு: (416) 756-1585

\*\*\*\*\*

2 அறைகள் கொண்ட APT.ல் 1 அறை வாடகைக்கு உண்டு. CLOSE TO EVERYTHING. AVAILABLE IMMEDIATELY

VICTORIAPARK / DANFORTH

தொடர்புகளுக்கு: (416) 690-5441

\*\*\*\*\*

1 BEDROOM FOR RENT. SEP. ENTRANCE. PARKING CLOSE TO TTC, MALL, SCHOOL AVAIL. IMMEDIATELY

STUDENT / BOYS விரும்பத்தக்கது

WARDEN / LAWRENCE

தொடர்புகளுக்கு: (426) 285-6476

\*\*\*\*\*

HOUSE FOR RENT SHEPPARD / MARKHAM 4 அறைகள் கொண்ட வீடு வாடகைக்கு உண்டு. அத்துடன் BSMT APT ம் வாடகைக்கு உண்டு. புறம்பான வாசல் AVAIL. IMMEDIATELY. CLOSE TO EVERYTHING

தொடர்புகளுக்கு: (416) 502 1739

WEEKDAYS AFTER 6 PM

WEEKENDS ANYTIME

\*\*\*\*\*

4 LARGE BEDROOM TOWNHOUSE FOR RENT. 2 FULL WASHROOM,, ONE 1/2 WASHROOM , AVAIL. MARCH 01, 98

தொடர்புகளுக்கு: 431-2897/286-2037

\*\*\*\*\*

WARDEN / FINCH பகுதியில் 3 அறைகொண்ட வீடு வாடகைக்கு டிசம்பர் 1ந் திகதியிலிருந்து வாடகைக்கு உள்ளது.

தொடர்புகளுக்கு: (416) 756-0104

\*\*\*\*\*

MARKHAM / SHEPPARD 3 B.R HOUSE (2 YEARS OLD) CLOSE TO ALL FACILITIES

தொடர்புகளுக்கு: (416) 754-2336

\*\*\*\*\*

3 BEDROOM HOUSE FOR RENT. WALK-OUT, SIDE SEPERATE ENTRANCE. NEWLY DONE. FULL WASHROOM, LARGE LIVING ROOM, CLOSE TO SCHOOL, TTC MARKHAM / SHEPPARD

தொடர்புகளுக்கு: (416) 286-3685

(416) 297-9875

\*\*\*\*\*

தொழில் தேவைப்படுகிறதா? MARKHAM / SHEPPARD பகுதியில் புதிய நிர்வாகத்தின் கீழ் தொடங்கி இருக்கும் கடையில் வீடியோ நாடாத்தக்கூடிய பகுதி வாடகைக்கு உண்டு. மேலதிக தொடர்புகளுக்கு : 292-0086



## STORE FOR SALE

**BRIMLEY/ SHEPPARD** பகுதியில் அமைந்திருக்கும் **EELAM STORE** விற்பனைக்கு உண்டு. மீன் கடையும் / வீடியோ கடையும் நடைபெறுகிறது. மேலதிக தொடர்புகளிற்கு: Bus: (416) 298-7255 Res: (905) 940-2530

## வேலைக்கு ஆள் தேவை

**SCARBOROUGH (PHARMACY/ FINCH)** நல்ல நிலையில் இயங்கிக் கொண்டிருக்கும் குரோசுரி ஸ்ரோரில் வேலை செய்வதற்கு ஆள் உடனடியாக தேவை. சம்பளம் பேசித் தீர்க்கப்படும். தொடர்புகளிற்கு (416) 490-7703

## MOVIE RENTAL SPACE FOR RENT

**AT SHEPPARD RD & KENNEDY RD** IN SIDE THE VARIETY STORE FOR **TAMIL AND ENGLISH MOVIES** CAN RENT. AVAILABLE IMMEDIATELY CONTACT AT: **S.T. AGINCOURT VARIETY** 4134 SHEPPARD AVE. EAST SCARBOROUGH, ONTARIO

## BABYSITTER WANTED

லாக்டராக பணிபுரியும் பெண்மணி தன் 8 மாத குழந்தையை நன்கு பாராமரிப்பதற்கு அன்பான பெண்மணி ஒருவரை தேடுகின்றார். நல்லசம்பளம் வழங்கப்படும். தங்க இடமும் ஒழுங்கு செய்து தரப்படும் மேலதிக தொடர்புகளிற்கு: 1-704-810-0534

## DAYCARE AVAILABLE

திங்கள் முதல் வெள்ளிவரை காலை 6 மணி தொடக்கம் மாலை 8 மணிவரை 1 வயது தொடக்கம் 4 வயது பிள்ளைகளை வீட்டிலிருந்து பாராமரிப்பதற்கு அனுபவமுள்ளவர் தேவையாயின் தொடர்பு கொள்க. \*படிப்புச் சம்பந்தமான விளையாட்டு பொருட்கள் \*பாட்டுக்களும் தகுந்த முறையில் சொல்லிக் கொடுக்கப்படும். \*Nutritional Food, Weekly \$75.00 ☎: 438-2234

## NANNY WANTED பிள்ளை பாராமரிப்பவர் தேவை

**YORKMILLS / DONMILLS** பகுதியில் காலையிலிருந்து மாலைவரை பிள்ளைகளை பாடசாலைக்கு கூட்டிச் செல்வதற்கும் கூட்டி வருவதற்கும் பாடசாலையில் இருந்து வந்த பிள்ளை பாராமரிப்பதற்கும் ஒருவர் தேவைப்படுகிறது. மேலதிக தொடர்புகளிற்கு Off: (416) 808-7903 Res: (416) 445-8422

## மணமகள் தேவை

34 வயது கொம்பியூட்டர் என்ஜினியர், விவாகரத்து பெற்றவர், மணமகள் தேடுகிறார். தமிழ் கதைக்கூடிய பெண்ணாக இருத்தல் வேண்டும். ஸ்பொன்ஸர் செய்யக்கூடிய வசதி உண்டு. தொடர்புகளிற்கு: V - 10 VLAMBARAM PUBLICATION P.O. BOX 37527, 37 TAPSCOTT ROAD, SCARBOROUGH, ONT. M1B 5P9

## SPACE FOR RENT

**FINCH / PHARMACY** பகுதியில் அமைந்துள்ளது. **MINI** பேக்கரி, ரவல்ஸ், மற்றும் 1-Hr. போட்டோ போன்ற விபாரம் நடத்தக்கூடியது. மேலதிக தொடர்புகளிற்கு: (416) 490-7703

## இலங்கையில் வீடுகள் விற்பனைக்கு

யாழ்ப்பாண நகரின் மத்தியில் மேல் மாடியுடன் கூடிய 3 பெரிய தனி வீடுகள் விற்பனைக்கு உள்ளன. **TOWN CENTRE**ல் இருந்து 1/2 மைல் தூரத்தில் வளவுடன், சகலவிதமான வசதிகளும் உள்ள வீடுகள் விற்பனைக்கு உண்டு. கனடாவிலோ இலங்கையிலோ உள்ளவர் வாங்குவதற்கு ஏற்ப சகல ஒழுங்குகளும் செய்து தரப்படும். வீடு பார்க்க அல்லது இவை பற்றிய மேலதிக தகவல்கள் பெற விரும்புவர்கள் தொடர்பு கொள்க - ராஜா மகேந்திரன் ☎: (416) 315-9397 / (416) 287-2183

## HOUSE FOR SALE

### HOUSE SALE BY OWNER

**2 STOREY SEMI DETACHED HOUSE. BASEMENT APT., SEP. ENTRANCE. CLOSE TO TTC, SCHOOL, SHOPPING, MALL, TAMIL STORE. FRIDGE, STOVE, CAC, WASHER, DRYER (UPDATED ELECTRICAL PANEL) BIRCHMOUNT / EGLINTON** PL. CALL: (416) 759-0557 AFTER 3PM CELL: 520-2144 AFTER 6PM

## CONDO. FOR SALE

### MARKHAM / EGLINTON

\* **3 BEDROOMS CONDO. FOR SALE**  
\* **LOW MAINTENANCE FEE** \* **2 WASHROOMS**  
\* **GOOD CONDITION** \* **CLOSE TO TTC, SCHOOL, MALL**  
PLS. CALL: (416) 724-9085 CELL: 315-0332

## INVESTMENT NOTES (30)

### Investment Tips

Ways to keep your money working for you  
**DESIGN A LONG-TERM INVESTMENT STRATEGY STARTING TO SAVE IS THE FIRST STEP, BUT YOU CAN'T STOP THERE. AFTER YOU'VE SET ASIDE ENOUGH FOR YOUR EMERGENCY FUNDS, IT'S IMPORTANT TO DECIDE HOW TO INVEST ADDITIONAL SAVINGS TO ENSURE THEY WILL GROW. WHEN DEVSING A LONG-TERM STRATEGY, GO BACK TO YOUR FINANCIAL GOALS, LOOK AT YOUR CAPACITY TO SAVE AND THEN DETERMINE THE RATE OF RETURN YOU'LL NEED TO REACH THOSE GOALS, SAYS DAVID CHRISTIANSON, A REGISTERED FINANCIAL PLANNER WITH MACDONALD SHYMKO & CO. LTD. IN WINNIPEG. "THAT PROCESS IS THE MOST IMPORTANT THING, SO DON'T JUMP RIGHT INTO TRYING TO CHOOSE PRODUCTS." ONCE YOU KNOW WHERE YOU WANT TO BE, A FINANCIAL ADVISER CAN HELP YOU DETERMINE AN APPROPRIATE MIX OF CASH, EQUITIES AND BONDS THAT SUITS YOUR NEEDS RISK TOLERANCE AND INVESTMENT PERSONALITY. DIVERSITY WHEN YOU'VE DETERMINED YOUR ASSET MIX, IT'S TIME TO DECIDE ON THE PRODUCTS YOU'LL BUY IN EACH CATEGORY. INITIALLY, MUTUAL FUNDS MAKE THE MOST SENSE, ESPECIALLY IF YOU'RE INVESTING SMALL REGULAR AMOUNTS, THEY'LL GIVE YOU THE MOST DIVERSITY AND, BECAUSE THEY'RE MANAGED BY PROFESSIONALS, RISK IS MINIMIZED SOMEWHAT. CHRISTIANSON ADVISES INVESTING IN SEVERAL BROADLY BASED FUNDS FOR THE APPROPRIATE ASSET CLASS, FOR EXAMPLE, PICK EQUITY FUNDS FOR THE APPROPRIATE ASSET CLASS FOR EXAMPLE, PICK EQUITY FUNDS WITH DIFFERENT MANAGEMENT STYLES FOR YOUR EQUITY PORTION SO THAT EACH WILL PERFORM DIFFERENTLY AT CERTAIN TIMES. IF THEY'RE IN YOUR RRSP CHOSE CANADIAN EQUITY FUNDS IF THEY'RE OUTSIDE, TRY SEVERAL INTERNATIONAL FUNDS. AS YOU ACCUMULATE SAVINGS, YOU MAY WANT TO START INVESTING IN INDIVIDUAL STOCKS SAVINGS, BUT MAKE SURE YOU HAVE A WELL THOUGH-OUT STRATEGY FOR BUYING AND SELLING THEM, AND THE PATIENCE TO HOLD THEM OVER THE LONG TERM. EVENTUALLY, IF YOUR ASSETS ARE LARGE ENOUGH TO QUALIFY, CONSIDER POOLED FUNDS OR A SEGREGATED ACCOUNT MANAGED BY INVESTMENT COUNSELLORS.** (CONT.)

THANKS JAY ANAMPARAM

தமிழ் மக்களின் முதல் தெரிவு

# தமிழன் வழிகாட்டி

1998

வெளி வருகிறது

COUPON'S

ADVERTISEMENT

உங்கள் விளம்பரத்திற்கு உடன் அழையங்கள் ஆதவன் பயனிகேஷன்ஸ்

(416) 438 9797  
GET 9797

# TAMILS' GUIDE

BUSINESS DIRECTORY



--- World wide ---



5200 FINCH AVE.E  
MAIN FLOOR G115  
SCARBOROUGH,  
(FINCH / MIDDLEFIELD)

# AIR LINK TRAVEL LTD.

Appointed Agents For World Leading AIRLINES

ONT REG #  
04199113  
(WHOLESALE)

ONT.REG #  
0404 6389  
(RETAIL)

BUSINESS: (416) 292-6200 FAX: (416) 292-7478

First class  
Travel  
Insurance

ஸ்காபிரோவில் மாபெரும் நிறுவனம் குறைந்த செலவில் நிறைந்த பொருட்கள் இன்றே நாடுங்கள்

## SAMY & SONS



## சாமி அன் சன்ஸ்

- \* இறக்குமதி செய்யப்பட்ட புடவை வகைகள் மலிவு விலையில்
- \* தரமான 22 கரட் தங்கநகைகள் நியாயமான விலையில்
- \* சகல நாடுகளிற்கும் துரிதபண மாற்றுச் சேவை மற்றும் fax சேவை
- \* Video வாடகை சேவை
- \* AUDIO, VIDEO, CD விற்பனை சேவை

1884-B Kennedy Rd.  
(At Ellesmere) Scarborough  
☎: (416) 298-1598  
FAX: (416) 298-2849

தொடர்புகளுக்கு: நடா/ சுந்தா

- \* கதிரைகள், தலைப்பாகை, சோடனை நகைகள் வாடகைக்கு
- \* நானாவித சிற்ப்பொருட்கள் விற்பனை
- \* வீடியோ பிரதிமாற்றம் செய்தல்
- \* பியானோ, நடன, சங்கீத வகுப்புகள் மேலும் பலப்பல...



## J.A.B. TRAVELS & TOURS



### HEAD OFFICE

1185 DUNDAS ST. EAST,  
# 203 MISSISSAUGA ONT..  
TEL: (905) 896-8320

ஆசிய - ஐரோப்பா - அவுஸ்ரேலியா -  
வடமத்திய - தென்அமெரிக்க - உலகின்  
சகல பாகங்களிற்குமான ரிக்கர்  
வசதிகளுக்கு நாடவேண்டிய இடம்

### BRANCH OFFICE

3150 EGLINTON AVE. EAST, # 6  
SCARBOROUGH, ONTARIO, M1J 2H2  
TEL: (416) 267-6609



## கிராமத்து விருந்து Kiramathoo Virunthoo

Restaurant, Catering, Take Out

603 Kennedy Road, Scarborough  
☎: (416) 266-4240 / (416) 424-2164

- \* இலாபம் எவ்வளவு தொகையாகும் மலிவு விலையில்
- \* சுமார் 150க்கு மேல் கலந்து கொள்ளக்கூடிய அருகு மண்டபம்
- \* TAKE OUT & DELEVERY எந்நேரமும் உண்டு

சம்பா அரிசிச் சோறு, மரக்கறி வகைகள்,  
மீன் பிரட்டல், மீன் பொரியல், தேங்காய்  
சம்பல், கட்டுச் சம்பல், அச்சாறு மற்றும்  
வாசனைப் பொருட்கள் இவை  
அனைத்தும் தலை வாழையிலையில்

- நண்டு
  - அச்சாறு
  - கட்டாச் சம்பல்
  - கருவாட்டுப் பொரியல்
  - இறால்
  - மீன் பிரட்டல்
  - தேங்காய்ச் சம்பல்
  - மரக்கறி வகைகள்
- இவை அனைத்தும் தலைவாழை இலையில்

## KING STYLES

### TAILORING & TEXTILE CUSTOM MADE MEN AND KIDS CLOTHING

20 வருட அனுபவம் பெற்றவர் (10 வருடங்கள் - கனடா)  
Mississauga, Brampton தமிழ் மக்களின் ஆடைத் தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்ய உங்கள் அருகாமையில்

### KING STYLES TAILORS

ஆண்களிற்கான: \*Suits \* Pants \* shirts \* Blazer \* Prince Suit\*சர்வாணி\*குர்த்தா \*நாஷனல்  
பெண்களிற்கான சகலவிதமான ஆடைகளும் சிறந்த முறையில்  
தைத்துப் பெற்றுக் கொள்ளலாம்.

தொடர்புகளுக்கு: "MINIMOD" RANJAN : (905) 281-9725

1185 Dundas St. E. 2nd Floor, Unit 218, Mississauga, Ont. 14Y 2L6

## YASO DESIGNS

Architectural & Engineering Services  
(15 Year Prof. Experience)

வீட்டின் பகுதியில். வியாபார ஸ்தாபனங்கள், ரெஸ்டோரேஷன்  
போன்றவற்றை அமைப்பதற்கும், ஏதாவது மாற்றங்கள் செய்வதற்கும்,  
படங்கள் வரைந்து அரசாங்க அனுமதி பெற்றுத் தருவதிலும், கட்டிடங்கள்  
திட்டமிடலும் இவைபோன்ற மற்ற சேவைகளிற்கும்  
தொடர்புகொள்ளுங்கள்

யசோ - Tel: (416) 283-3841  
Pager: 758-8671